

UNIK EDITION
CUSTOM MOTORCYCLES

BMW R100
"GIFT" #56



SUPER HYBRID SYSTEM
DA OMODA JAECOO



FOTO
RALLY

AÇORES

BITURBO



CARROS, MOTAS E DESPORTOS MOTORIZADOS

81ª Edição/SETEMBRO de 2026
DISTRIBUIÇÃO GRATUITA » MENSAL



São Miguel
Park Hotel voltou
a ser o palco da
apresentação do
Azores Rallye

Toyota celebra os 60
anos do Corolla com
edições especiais
exclusivas

DESTAQUE
MAZDA MX-5
UM ÍCONE!



ZONA DE
TRAVAGEM

Domínio Final na Volta à Ilha de São Miguel
Luís Miguel Rego
mantém o ritmo!



ENSAIO DO VOLVO XC60
O ZLATAN DO
SEGMENTO D



Audi
Nuvolari
estreia-se nos
Estados Unidos
da América

IVECO
DAILY



VECOAÇORES, LDA.
DISTRIBUIDOR PARA OS AÇORES



GRUPO
EDUARDO FARIA
& FILHO, LDA

TRAVESSA DA PIEDADE, 60 D - 9500-373 ARIEFES | TELEFONE: (+351) 296 307 170/8
E-MAIL: GERAL@EDUARDOFARIA.LDA.PT | GPS: N 37 45.598 W 25 41.523



SOLUÇÕES PARA CARREGAMENTO VEÍCULOS ELÉTRICOS!



PONTA DELGADA

Rua da Carreira de Tiro, S/Nº
9500-171 Santa Clara

☎ 296 249 955 ✉ geral@tecnia.pt

RIBEIRA GRANDE

Rua Infante D. Henrique, 18A

9600-560 Ribeira Grande ☎ 296 474 117

✉ loja.rg@tecnia.pt 🌐 www.tecnia.pt



SUMÁRIO



www.biturboazoresmagazine.com

+ NESTA EDIÇÃO:

- 20** O MINI JOHN COOPER WORKS CABRIO: PERFORMANCE MÁXIMA SOB O CÉU ABERTO
- 22** NOVO AUDI Q7 JÁ DISPONÍVEL PARA ENCOMENDA EM PORTUGAL
- 24** TOYOTA CELEBRA 60 ANOS DO COROLLA EDIÇÕES ESPECIAIS EXCLUSIVAS
- 52** SIXT PORTUGAL ESTABELECE PARCERIA COM A GNR
- 58** ANTÓNIO MAIO REGRESSA DE YAMAHA TÊNÉRÉ À BAJA TT SHARISH GIN



04 DESTAQUE
MAZDA MX-5, COMO MELHORAR UM ÍCONE?



50 NORDESTE ARRANQUES MEETING 2026 COM MUITA VELOCIDADE



36 PEDRO CÂMARA JR MAIS PERTO DO TÍTULO DAS 2RM



16 59ª VOLTA À ILHA DE SÃO MIGUEL
LUÍS MIGUEL REGO MANTÉM O RITMO!

ZONA DE TRAVAGEM

FICHA TÉCNICA

Just4 Solutions

COMUNICAÇÃO • IMAGEM

Rua Ilha de São Miguel, 12A
9500-070 Ponta Delgada
just4solutionslda@gmail.com
Telem.: 968 691 361*
(Chamada para Rede Móvel Nacional)
Nº Registo: 127334
Depósito Legal: 458495/19
Diretor e Editor: João Carlos Encarnação
Detentores com 5% ou mais do capital da empresa:
João Carlos Encarnação e Sandra Encarnação

Redação:

Rua Ilha de São Miguel, 12A
9500-070 Ponta Delgada

Periodicidade:

Mensal
Design Gráfico e Paginação: Craveirodesign
Fotografia: ADBetrallys, João Encarnação e fotos de arquivos.
Tiragem: 1000 exemplares
Impressão: Coingra – Companhia Gráfica dos Açores, Lda.

Colaboradores: Unik Edition, Marco Oliveira, Tomás Amorim, Moteo, Azores Wheels, Auto Açoreana, JH Ornelas e Frederico Figueiredo (Zona de Travagem).

ESTATUTO EDITORIAL

A Revista BITURBO é uma publicação mensal, impressa e de distribuição gratuita. Com uma tiragem de 1000 exemplares e de distribuição regional, esta aborda a temática automóvel, desportos motorizados e as duas rodas, com espaços dedicados a entrevistas, notícias e promoção de eventos nos Açores. Apresenta modelos automóveis novos e antigos (restaurados) e ainda notícias relacionadas com a segurança rodoviária. Assim sendo, o editor compromete-se a respeitar o Código Deontológico da Imprensa e a ética profissional, de modo a não abusar da boa fé dos leitores.

O uso e reprodução parcial ou total de qualquer conteúdo existente nesta revista é expressamente proibido. Os anúncios existentes nesta revista são da inteira responsabilidade dos anunciantes.



BITURBOAZORES.MAGAZINE.COM
FACEBOOK.COM/BITURBOMAGAZINE



MAZDA

Destaque



MAZDA MX-5: COMO MELHORAR UM ÍCONE?

Alguns automóveis tornam-se ícones porque mudam as regras. Outros alcançam esse estatuto porque se recusam, pura e simplesmente, a abandonar os princípios que os tornaram especiais logo desde o início.

Ao longo de mais de três décadas, o mundo automóvel tem sofrido uma brutal transformação em redor do Mazda MX-5. Os modelos desportivos disponíveis no mercado tornaram-se mais potentes, mais pesados e cada vez mais digitais, num processo em que os roadsters mais acessíveis foram desaparecendo gradualmente, tornando uma raridade a condução de capota aberta.

Houve, no entanto, um pequeno modelo desportivo, de baixo peso que, de um modo notável, se soube manter fiel ao seu propósito original. Vencedor dos prémios “World Car of the Year” e “World Car Design of the Year” em 2016, e com mais de 1,25 milhões de exemplares produzidos em todo o mundo, dos quais cerca de 404.000 entregues na Europa, o Mazda MX-5 continua a ser o desportivo de dois lugares mais vendido do mundo.

O seu sucesso não é o resultado de uma reinvenção constante. O MX-5 perdurou porque a Mazda passou mais de 35 anos a aperfeiçoar as qualidades que inspiraram essa sua criação.

Uma simples pergunta

A história do MX-5 começou muito antes da sua estreia pública no Salão Automóvel de Chicago de 1989. Dez anos antes, o jornalista automóvel norte-americano Bob Hall reunira-se com o então Diretor de Investigação e Desenvolvimento da Mazda, Kenichi Yamamoto, que, durante a conversa que tiveram, colocou uma simples pergunta: “O que falta hoje nas estradas?”

A resposta de Hall tornou-se, desde então, parte da história do automóvel. “O que falta é um roadster

pequeno e acessível, na tradição dos clássicos modelos desportivos britânicos; um automóvel onde se sinta o vento no cabelo e os insetos entre os dentes.”

Na altura, os pequenos e leves roadsters tinham praticamente desaparecido. Os modelos desportivos tornavam-se maiores, mais pesados e cada vez mais focados no desempenho puro. A Mazda viu algo de diferente. Em vez de construir o desportivo mais rápido, decidiu criar um modelo que os condutores simplesmente nunca se cansassem de conduzir.



MANTER-SE FIEL ENQUANTO TUDO MUDA

Quando o MX-5 apareceu em 1989, fez mais do que revitalizar o conceito de roadster acessível. Lembrou às pessoas que o prazer de conduzir não dependia da potência nem da complexidade. Em vez disso, dependia de algo muito mais difícil de conceber: o equilíbrio.

Dimensões compactas. Peso reduzido. Distribuição de peso quase perfeita. Direção precisa. Uma caixa de velocidades manual que recompensa cada passagem de caixa. Um habitáculo aberto que elimina as barreiras entre o condutor e o ambiente em redor. Em conjunto, estes elementos tornaram-se uma das expressões mais puras do Jinba Ittai da Mazda —

a sensação de que cavalo e cavaleiro (condutor e automóvel) se movem naturalmente, como um só.

As normas de segurança e de emissões tornaram-se mais exigentes. Os clientes esperavam maior conforto, conectividade e tecnologias de assistência ao condutor. Muitos modelos desportivos responderam tornando-se maiores e mais complicados, mas a Mazda optou pelo requinte.

Cada geração colocava a mesma questão: isto reforça essa ligação entre o condutor e seu automóvel? Se a resposta fosse “sim”, mantinha-se. Se não, era eliminado. Como Bob Hall resumiu: “Mais sorrisos por litro.”

Aperfeiçoar um ícone

Desde o seu lançamento, o MX-5 inspirou toda uma geração de modelos desportivos de baixo peso. No entanto, enquanto muitos roadsters acessíveis foram desaparecendo gradualmente dos salões de vendas, o MX-5 continuava a aperfeiçoar a sua fórmula.

Hoje, a sua quarta geração (ND) continua a ser imediatamente reconhecível. Em vez de resistir às mudanças, a Mazda assegurou que cada evolução tivesse um propósito, refletindo a abordagem japonesa ao artesanato: cada mudança, cada detalhe, foi deliberado.





O PRÓXIMO CAPÍTULO



O Mazda MX-5 de 2027 demonstra, mais uma vez, essa filosofia. Em vez de reinventar um dos ícones da Mazda, o mais recente Model Year reforça as qualidades que os condutores mais valorizam.

A nova versão especial Yakudo apresenta uma interpretação contemporânea do conceito roadster. Com o nome inspirado na expressão japonesa, significando movimento dinâmico e vitalidade, Yakudo reflete a energia e a capacidade de resposta que há mais de três décadas têm caracterizado o Mazda MX-5. Exclusiva da versão com capota de lona, combina detalhes exteriores em prateado requintado com um

interior em Alcântara de elevada qualidade, criando uma expressão distinta, mas discreta, do prazer de condução.

A par dele, a versão Homura, agora evoluída em conteúdos, acentua ainda mais o carácter desportivo do MX-5, através de melhorias cuidadosamente ponderadas no chassis e no design, que reforçam a sua sensação de condução ágil e conectada.

Até mesmo a introdução da nova cor Zinc Green reflete a abordagem da Mazda ao aperfeiçoamento contínuo. Desenvolvido para expressar tanto robustez como sofisticação, o novo acabamento metálico equilibra com elegância um carácter de inspiração industrial. A sua aparência altera-se com a luz, revelando diferentes facetas que realçam o design Kodo intemporal do Mazda MX-5. O sistema Driver Attention Alert (DAA), agora de série em todas as versões, reforça ainda mais a confiança na condução no quotidiano, sem distrair da ligação entre o condutor e a estrada à sua frente.

Nenhuma destas atualizações altera a essência do MX-5. Asseguram que este continua a ser aquilo a que sempre aspirou.

CRAFTED WITH JAPANESE SOUL

Ao longo dos anos, o MX-5 inspirou uma comunidade global de entusiastas apaixonados. De clubes locais de proprietários – como o Club MX-5 Portugal – e os seus passeios panorâmicos, culturais e gastronómicos, até dias dedicados às pistas e aos encontros internacionais, são milhares os que continuam a celebrar o carácter único deste roadster. Em clubes, eventos e encontros por todo o mundo, os condutores do MX-5 continuam a celebrar as qualidades que sempre definiram este roadster da Mazda: ligação, equilíbrio e a alegria de conduzir.

Talvez isso explique por que razão o MX-5 continua hoje mais relevante do que nunca. Mais de 35 anos após a sua estreia, continua a responder à pergunta que inspirou a sua criação em 1979: “Que tipo de modelo desportivo é que as pessoas realmente gostam de conduzir?” Naquela altura, Bob Hall descreveu o automóvel que, na sua opinião, faltava. Mais de quatro décadas depois, a resposta da Mazda continua a evoluir, mas o seu objetivo permanece inalterado. O Mazda MX-5 de 2027 é a mais recente expressão de uma ideia que sempre

colocou a alegria de conduzir em primeiro lugar.

Construí-lo a pensar nas pessoas. Dar prioridade ao equilíbrio em detrimento do excesso. Aperfeiçoar em vez de reinventar. Esta filosofia fez do MX-5 não só o roadster mais vendido do mundo, mas também um dos modelos desportivos mais aclamados da sua geração. Concebido sob o lema de “Crafted with Japanese Soul», continua a ser a prova de que o requinte ponderado resiste ao teste do tempo.



O Mazda MX-5 2027 em Portugal



Já disponível para encomenda em www.mazda.pt e na Rede de Concessionários da marca, o Mazda MX-5 2027 apresenta-se com cinco níveis de equipamento, com os seguintes PVPRs (inclui Campanha no valor de 4.454 €):

Prime-Line, de entrada, por 32.668 € (ST) e 35.168 € (RF)

Exclusive-Line por 38.668 € (ST) e 41.168 € (RF)

Kazari (Edição Especial) desde 39.468 € (ST) e 41.968 € (RF)

Homura a partir de 43.168 € (ST) e 44.868 € (RF)

Yakudo (Edição Especial) por 47.622 € (só ST)

Em termos mecânicos recorde-se a atualização operada no reconhecido motor aspirado Skyactiv-G, de 1,5 litros, resultando em melhorias no desempenho e em eficiência, passando a disponibilizar uma potência de 136 cv e um binário de 155 Nm, melhorando-se os consumos de combustível para 6,1 l/100 km, tal como as emissões de CO₂ agora mais reduzidas, de 139 g/km (valores combinados WLTP). Registam-se, também, evoluções na acústica do motor, para reforço da sensação de condução ágil e responsiva do MX-5, algo que há mais de três décadas tem definido este roadster.

Fonte: www.mazda.pt



OFICINA

Gil das Bombas



BOSCH

CATERPILLAR



VDO

DENSO

·ZEXEL·

YANMAR



BOMBAS INJETORAS



DIAGNÓSTICO



SISTEMAS DIESEL GASOLINA

BICOS INJECTORES



ELETRICIDADE



BATERIAS



TURBOS



MECÂNICA RÁPIDA



**RUA CRISTIANO F. PACHECO, 49
VALADOS - P. DELGADA**

968 300 560*
gilcabral@sapo.pt

*(Chamada para a Rede Móvel Nacional)



Audi Nuvolari estreia-se nos Estados Unidos da América

Apenas 17 dias após a estreia mundial do Audi Q9* em Nova Iorque, o Audi Nuvolari* fez a sua estreia norte-americana durante a Monterey Car Week. A sua presença num dos mais exclusivos eventos automóveis do mundo sublinha a importância estratégica do mercado dos EUA para a Audi. Durante o evento, o Nuvolari*, com produção limitada a 499 unidades, fez também a sua estreia em estrada, percorrendo as cénicas estradas costeiras da Califórnia.

Audi sublinha a importância do mercado dos EUA

Com a estreia mundial do Audi Q9* em Nova Iorque e a estreia norte-americana do Audi Nuvolari*, a Audi deixa uma mensagem clara no segundo maior mercado automóvel do mundo. *“Enquanto o Q9* foi especificamente concebido para responder às necessidades dos clientes norte-americanos, o Nuvolari* assume-se como o expoente tecnológico e de design da renovação da nossa Marca. Em conjunto, estes dois modelos demonstram que estamos a traduzir de forma consistente a nossa*

orientação estratégica em produtos apelativos”, afirma Gernot Döllner, CEO da Audi.

Monterey Car Week como palco para a renovação da Marca

A Audi escolheu especificamente a Monterey Car Week para a primeira apresentação do Audi Nuvolari* na América do Norte. O evento é um dos mais importantes encontros mundiais dedicados a automóveis de coleção e modelos de luxo, reunindo todos os anos um público exclusivo proveniente de várias partes do mundo.

NOVIDADE!
CARREGAMENTO
DE AR
CONDICIONADO



Paulo Jorge
liveira
Service Center



SERVIÇOS DE
**Montagem
e Calibragem
de Pneus
Mecânica ligeira
Eletricidade
Travões
Óleos e filtros
Lâmpadas...**



Contatos

296 636 222* / 916 082 002**

22 RUA DO TERRAÇO, Nº 57A SÃO ROQUE - PUELGAÇA

*Chamada para a rede fixa nacional / **Chamada para a rede móvel nacional

NOVIDADE!!
**Carregamento de
Ar Condicionado**

Horário
De 2ª feira a 6ª feira
das 08h30 às 12h00
das 13h00 às 18.00
Sábado das 08h30 às 13h00
Domingo: encerrado



Paulo Jorge Silva Oliveira

**ESTAÇÃO DE
SERVIÇO**

**R. Cristiano Frazão Pacheco
VALADOS- PONTA DELGADA**

296 102 210

*Chamada para a rede fixa nacional

Nitrogênio ✓
Polimento de faróis ✓
Mudança óleos e filtros ✓
Discos e calços de travões ✓
**Montagem e calibragem
de pneus ✓**

Alinhamento ✓
de direção ✓
**Alinhamento
de faróis ✓**
Lâmpadas ✓

O Audi Nuvolari fez a sua estreia na América do Norte durante a Monterey Car Week, sublinhando a importância do mercado dos EUA para a Marca

“A Monterey Car Week é o palco automóvel premium por excelência para a Audi apresentar o primeiro superdesportivo de referência da Marca. Com o Audi Nuvolari, mostramos aquilo que a Audi representa — progresso assente na substância — ao mesmo tempo que reforçamos o dinamismo, a notoriedade e o crescimento da Marca nos Estados Unidos.” – Vito Paladino, Presidente da Audi América*

Durante a Monterey Car Week, o Audi Nuvolari* esteve em exposição em alguns dos espaços mais prestigiados do evento, incluindo o “The Quail” e o conceituado Concept Lawn do Pebble Beach Concours d’Elegance. A apresentação ao público foi complementada por eventos exclusivos destinados a colecionadores e potenciais clientes. A Audi aproveitou esta semana para aprofundar o contacto direto com líderes de opinião, meios de comunicação social e a comunidade internacional de colecionadores.

pela excelência tecnológica, por um design funcional e por uma experiência de condução extraordinária.



O Audi de produção mais rápido de sempre

Com uma potência total de 1.001 cv, uma velocidade máxima superior a 350 km/h e um sistema de propulsão híbrido de altas prestações, o Audi Nuvolari* é o automóvel de produção mais rápido e mais potente da história dos quatro anéis.

Enquanto montra tecnológica, este superdesportivo, limitado a 499 unidades, combina a experiência adquirida no desporto automóvel, uma aerodinâmica inovadora e uma estrutura Audi Space Frame de novo desenvolvimento, com exterior em carbono, oferecendo uma nova interpretação do conceito “Na Vanguarda da Técnica”.

Audi Nuvolari*: Com o Nuvolari*, a Audi entra pela primeira vez no segmento de altas prestações. Embora a pré-venda oficial na Europa só tenha início no quarto trimestre de 2026, o superdesportivo já está a despertar um interesse significativo entre clientes de todo o mundo. A forte reação às suas mais recentes aparições demonstra claramente esse interesse. As primeiras entregas estão previstas para o primeiro semestre de 2027.

www.audi-mediacycenter.com



Estreia em estrada na Califórnia

O ponto alto foi a estreia do Audi Nuvolari* nas sinuosas e cénicas estradas em redor de Carmel-by-the-Sea, próximo da Península de Monterey. Depois da estreia em pista no Grande Prémio do Mónaco de 2026, o superdesportivo circulou pela primeira vez em estradas norte-americanas. O cenário espetacular realça o carácter distintivo do superdesportivo, definido



***Tudo o que precisa
para o seu carro!***



ISUZU



PONTA DELGADA - RUA DO AMORIM, Nº 12 ☎ 296 654 217
VALADOS - R. ENGº ALBERTO RODRIGUES, Nº 29
☎ 296 682 688 📠 919 020 479 rgflda@sapo.pt

MODIFICAÇÕES



LUIS MATOS
MODIFIEDXTC@GMAIL.COM
T 912 113 750



Mercedes Benz Classe A W177 1.5 Diesel Eficiência sem compromissos



Neste Mercedes-Benz Classe A W177 equipado com a motorização 1.5 Diesel de 116 cv, o objetivo do nosso trabalho passou por melhorar a resposta e disponibilidade do motor, mantendo integralmente a configuração original do veículo e, sobretudo, respeitando os seus sistemas de controlo de emissões.

Antes de qualquer alteração, realizámos uma medição em banco de potência que confirmou os valores anunciados pelo fabricante: 115 cv e 290 Nm, praticamente em linha com os 116 cv declarados de origem.

Após a otimização eletrónica desenvolvida pela XTC, a potência passou para 135 cv, acompanhada por um aumento do binário para aproximadamente 323 Nm. Mais importante do que o valor máximo alcançado foi a forma como esse desempenho foi obtido.

Durante o desenvolvimento tivemos especial atenção ao controlo da relação ar/combustível (lambda), evitando o excesso de combustível e, consequentemente, a formação de fumo. Desta forma, conseguimos aumentar a performance sem criar condições que possam provocar uma

acumulação desnecessária de partículas ou aumentar a carga sobre o filtro de partículas (DPF), mantendo inalterados os sistemas de controlo de emissões do veículo.

Mas otimizar não significa apenas procurar mais potência. Um dos resultados mais interessantes surgiu precisamente ao nível da eficiência. Em condições controladas no banco de potência, utilizando cruise control e mantendo o veículo estabilizado a 100 km/h, registámos uma redução de consumo próxima de 1,0 l/100 km face à configuração original.

O resultado final são 135 cv num automóvel totalmente original, com mais binário e melhor disponibilidade em utilização diária, mas com uma calibração desenvolvida para preservar a eficiência, a ausência de fumo e o correto funcionamento dos sistemas antipoluição.

Porque uma boa otimização não se mede apenas pela potência máxima. Mede-se pelo equilíbrio entre performance, eficiência e fiabilidade.





**Reparações Sistema Elétrico
de qualquer marca!
Produtos de Qualidade
Profissionais Qualificados**



**Mais de 15000
artigos em stock**

*Mais de 52 anos de experiência
no mercado Açoriano*



COM STAND PEÇAS

Aberto de 2ª a 6ª feira
das 8h30 às 12h00 e
das 13h00 às 17h30

**296 384 401
918 201 447
918 201 448**

*Chamada para a rede móvel e fixa nacional

**CAMINHO DA LEVADA | ARMAZÉM S/N
PONTA DELGADA (JUNTO AO PARQUE URBANO)**



Domínio Final na Volta à Ilha de São Miguel

Luís Miguel Rego mantém o ritmo!

Nos dias 4 e 5 de setembro de 2026, a 59.^a edição da Volta à Ilha de São Miguel – By Azores Rallye reescreveu mais uma página de ouro na rica história do automobilismo açoriano. Organizada pelo Grupo Desportivo Comercial (GDC), a prova deste ano revestiu-se de uma enorme importância estratégica: serviu de evento oficial de observação pela Federação Portuguesa de Automobilismo e Karting (FPAK) com vista ao ambicionado regresso do rali ao Campeonato de Portugal de Ralis (CPR) já no próximo ano.

O evento arrancou na sexta-feira com a habitual

moldura humana nas Portas da Cidade, em Ponta Delgada, seguindo-se o espetáculo da super especial noturna no Parque Urbano, onde milhares de adeptos vibraram com a perícia dos pilotos. No sábado, o verdadeiro desafio de terra desenrolou-se em cenários dignos do WRC como as Sete Cidades, a Tronqueira e os Graminhais, troços que testaram ao limite a fiabilidade mecânica dos automóveis e a bravura dos seus pilotos.

Classificação do CAR - Absolutos

LUGAR	PONTOS
1 - Luis Miguel Rego	196
2 - Pedro Câmara Jr	97
3 - Rafael Botelho	92
4 - Gustavo Silva	65
5 - Fernando Soares	44
6 - José Paula	36
7 - Bruno Tavares	34
8 - Paulo Matos	34
9 - André Oliveira	31
10 - Ricardo Araújo	29



Os vencedores no Podium nas Portas da Cidade

PAVOTEK

RETIFICAÇÕES MECÂNICAS & TORNEARIA



**SOLDADURAS EM ALUMÍNIO,
ÁRGON, ACETILENO,
PRATA E COBRE**

**ENCHIMENTO
E REPARAÇÕES
EM CABEÇAS
DE ALUMÍNIO**

**RETIFICAÇÃO DE
CILINDROS E CÂMBOTAS**



**RUA CRISTIANO FRAZÃO PACHECO - ARMÁZEM 1
VALADOS - 9500-652 PONTA DELGADA**

☎ 296 684 398* / 913 800 431**

*(Chamada para a Rede Fixa Nacional) ***(Chamada para a Rede Móvel Nacional)

Luís Miguel Rego Domina e Vence pela Primeira Vez

A prova de 2026 foi uma autêntica demonstração de superioridade por parte de Luís Miguel Rego. Com José Janela como copiloto, e ao volante de um Skoda Fabia RS Rally2, o piloto micalense, que já havia assegurado matematicamente o título de Campeão dos Açores de Ralis antes desta ronda, correu sem a pressão dos pontos, mas com a forte ambição de inscrever o seu nome na lista de vencedores da Volta à Ilha.

Rego assinou mais uma exibição praticamente sem mácula, vencendo 9 das 10 classificativas cronometradas. Com um ritmo avassalador e sem cometer erros nos troços mais técnicos e traiçoeiros da ilha, a dupla fechou os 103,09 quilómetros de especiais com o tempo total de 1h23m07,7s, deixando a concorrência direta a uma distância considerável. Esta vitória revestiu-se de grande simbolismo, por ser o primeiro triunfo absoluto do piloto nesta prova histórica organizada na sua terra natal.

Na luta pelos restantes lugares do pódio, a estabilidade e a consistência foram grandes aliadas

dos pilotos. Henrique Moniz, acompanhado por Rodrigo Assunção num Skoda Fabia Rally2 Evo, garantiu a segunda posição da geral, superiorizando-se a Bruno Amaral e Paulo Silva, que fecharam o pódio absoluto também numa viatura da marca checa. Nas duas rodas motrizes (2RM), o grande destaque foi para Pedro Câmara e Nuno Cabral, que levaram o seu Opel Corsa Rally4 a uma vitória categórica na categoria.

Só falta mesmo voltar ao CPR...

Para além do sucesso desportivo, o balanço da organização liderada pelo Grupo Desportivo Comercial foi extremamente positivo. O rali beneficiou de uma forte cobertura mediática, incluindo transmissões em direto de quatro troços decisivos, o que permitiu levar as paisagens únicas de São Miguel e a adrenalina da competição a milhares de ecrãs em todo o mundo. Com o fecho de pano da edição de 2026, a fasquia fica elevada para o próximo ano, esperando-se que a Volta à Ilha integre formalmente o calendário do CPR e volte a receber as grandes equipas do panorama nacional.



Classificação 59.ª Volta à Ilha de São Miguel by Azores Rallye

1.º - Luís Miguel Rego / José Janela	Skoda Fabia RS Rally2	01h23m07s7
2.º - Henrique Moniz / Rodrigo Assunção	Skoda Fabia Rally2 evo	+02m10s3
3.º - Bruno Amaral / Paulo Silva	Skoda Fabia Rally2 evo	+03m13s1
4.º - Carlos Martins / Daniel Amaral	Ford Fiesta R5	+05m45s1
5.º - Pedro Câmara / Nuno Cabral	Opel Corsa Rally4	+06m14s3
6.º - José Paula / Carlos Magalhães	Citroën C3 R5	+07m32s7
7.º - Rafael Botelho / Tiago Silva	Peugeot 208 Rally4	+09m23s1
8.º - André Oliveira / António Freitas	Peugeot 208 Rally4	+11m23s2
9.º - Estevão Rodrigues / Fernando Nunes	Peugeot 208 VTi	+14m10s2
10.º - Fernando Soares / Miguel S. Azevedo	Opel Corsa Rally4	+14m52s7
11.º - Luís Mota / Alexandre Ramos	Renault Clio N5	+15m25s7
12.º - Valério Borges / André Ventura	Skoda Fabia TDI	+17m36s3
13.º - João Faria / Nuno Pereira	Peugeot 206 RC	+17m51s7
14.º - Hélder Pimentel / Rúben Silva	Toyota Corolla TS	+18m11s3
15.º - Adriano Medeiros / Paulo Leal	Toyota Yaris GR	+21m53s7
16.º - Vasco Tintim / Carlos Pereira	Renault Clio Rally4	+24m44s8
17.º - António Moniz / Flávio Vieira	Peugeot 206 RC	+28m38s1
18.º - Pedro Ferreira / Rodrigo Pinto	Peugeot 208 GTI	+29m37s8
19.º - Carlos Melo / Mariana Melo	Toyota Yaris	+38m46s7



ELECTROCAR

ELETRÔNICA | MECÂNICA | DIAGNÓSTICOS



LIMPEZA DE FILTRO DE PARTÍCULAS E CATALISADORES (DPF)

Rua Eng. Alberto Rodrigues n.º 2
9500-681 Valados - Ponta Delgada

296 683 439 / 961 893 316

electro_car_@hotmail.com

- ▷ Reparações e Eletrificação em todas as Marcas
- ▷ Mecânica Ligeira
- Mudanças de Óleo
- Diagnóstico Topdon Pro
- ▷ Circuitos Elétricos
- ▷ Auto Rádios
- ▷ Sistemas de Som
- ▷ GPS de Monitorização
- ▷ Ar Condicionado



O MINI JOHN COOPER WORKS CABRIO: PERFORMANCE MÁXIMA SOB O CÉU ABERTO

O MINI John Cooper Works Conversível, com a pintura Sunny Side Yellow, foi feito para o verão: aberto, esportivo e cheio de energia. Como a versão mais potente do MINI Conversível, ele combina o prazer icônico de dirigir ao ar livre com a performance vigorosa da John Cooper Works — sendo a escolha ideal para dias quentes, passeios sob o sol e viagens espontâneas.

Munique. Quando o sol está alto no céu, os dias se tornam mais longos e a brisa quente acompanha cada trajeto, o MINI JCW (John Cooper Works) Cabrio revela sua verdadeira vocação. Com a capota aberta, ele transforma qualquer viagem em uma experiência intensa de verão — especialmente onde estradas sinuosas, o ar puro das montanhas e paisagens impressionantes se encontram. Tendo os Alpes como cenário, a natureza "aberta" do MINI John Cooper Works Cabrio se destaca: dinâmico nas passagens de montanha, preciso em curvas fechadas e radiante na cor *Sunny Side Yellow* em meio à pitoresca paisagem alpina.

Sua agilidade combina perfeitamente com o desempenho de um modelo MINI John Cooper Works: o motor TwinPower Turbo de 2,0 litros e quatro cilindros desenvolve 170 kW (231 cv) e entrega um torque máximo de 380 Nm. Isso permite que o MINI John Cooper Works Cabrio acelere de 0 a 100 km/h em 6,4 segundos.

compactas, personalidade marcante e pelo máximo apelo da condução a céu aberto. Como um dos poucos conversíveis de sua categoria, ele ocupa uma posição especial no mercado, unindo presença urbana ao prazer inconfundível de dirigir ao ar livre. Com o acabamento na cor *Sunny Side Yellow*, ele traz a tonalidade perfeita do verão para as estradas, combinando o prazer de dirigir sem teto com a performance da linha JCW.

Com este lançamento, a MINI disponibiliza novas imagens do MINI John Cooper Works Cabrio na cor *Sunny Side Yellow*. As fotos destacam o modelo conversível de alta performance da marca e unem, de forma emocional, o prazer de dirigir à leveza típica do verão.

EMISSÕES DE CO² E CONSUMO.

MINI John Cooper Works Cabrio: (WLTP combinado: consumo de combustível 7,1 l/100 km; emissões de CO² 162 g/km; classe de CO²: F).

O MINI JCW Cabrio impressiona por suas dimensões

Fonte: BMW Group PressClub Portugal



neltec

Reparações Electrónicas
de NELSON MEDEIROS

**PLACAS ELETRÓNICAS
CENTRALINAS
IMOBILIZADORES**

**PERDEU A CHAVE
DO SEU AUTOMÓVEL?
TEMOS A SOLUÇÃO!!**

Serviços de reparação eletrónica em:
Módulos Eletrónicos;
Eletrónica Auto;
Reparação de chaves e programação (de todas as marcas)
Programação de Centralinas
ECU - Reparação eletrónica Industrial
Eletrrodomésticos/Televisores

Profissionais
altamente exigentes
e equipamentos de última
geração para um serviço
de qualidade.

Peça o seu orçamento!

CAMINHO PICO DO FUNCHO - ARMAZÉM 2

965 359 328

neltec965359328@gmail.com



Novo Audi Q7 já disponível para encomenda em Portugal



A terceira geração do SUV premium da Marca dos quatro anéis já está disponível para encomenda na Rede de Concessionários Audi, com preços desde 110.000 euros.

Numa primeira fase, a oferta para o mercado nacional contempla a motorização 3.0 V6 TDI quattro, com 299 cv, equipado com tecnologia MHEV plus, caixa automática de oito velocidades e tração integral permanente quattro. Esta motorização alia prestações elevadas a uma maior eficiência, proporcionando uma experiência de condução confortável, dinâmica e segura.



O novo Audi Q7 reforça a posição da Marca no segmento premium SUV, destacando-se pelo design mais expressivo, pela tecnologia de iluminação digital de última geração e por um habitáculo mais espaçoso e versátil, disponível com configurações de cinco, seis ou sete lugares. O modelo integra ainda um vasto conjunto de tecnologias de conectividade, assistência

à condução e conforto, pensado para responder às necessidades do quotidiano e das viagens de longa distância.



De série, o novo Audi Q7 conta com um nível de equipamento abrangente, incluindo, entre outros, faróis LED Plus, Audi virtual cockpit Plus, sistema de navegação MMI Navigation Plus, Audi sound system, carregamento por indução, bancos dianteiros aquecidos, bagageira com abertura e fecho elétricos, assistente de estacionamento Plus e cruise control adaptativo. A oferta pode ser ainda complementada com equipamentos opcionais e pacotes de personalização.

O novo Audi Q7 beneficia igualmente de quatro anos de garantia (três anos de garantia legal acrescidos de um ano de extensão) ou 80.000 km, reforçando o compromisso da Marca com a qualidade e satisfação dos seus clientes.

www.audi-mediacycenter.com

Rent a Cargo

**Aluguer de
Viaturas Comerciais
sem condutor**





Toyota celebra os 60 anos do Corolla com edições especiais exclusivas

O Toyota Corolla celebra este ano o seu 60.º aniversário e um orgulhoso historial de conquistas, entre as quais se destaca o facto de ser o carro mais vendido do mundo. Até à data, foram vendidos mais de 57 milhões de veículos com este nome em todo o mundo.

Para assinalar o aniversário das 6 décadas do modelo Corolla, a Toyota está a lançar em Portugal 2 versões da edição especial nas carroçarias Hatchback e Touring Sports fabricados na Europa, com destaque para características de estilo exclusivas, especificações melhoradas e detalhes comemorativos.

O sucesso sustentado do Corolla assenta nos princípios que a Toyota aplicou na criação do modelo original, em 1966. A visão na altura era a de um automóvel versátil e de alta qualidade a um preço acessível, que oferecesse valor acrescentado. Hoje, 12 gerações depois, mantém-se fiel a essas qualidades, tendo-se adaptado constantemente ao longo dos anos para responder às necessidades e prioridades em constante mudança das pessoas, de modo a manter o seu lugar no centro do mercado.

Produzido pela primeira vez na Europa em 1971 (até 1980) na Fábrica de Ovar, atualmente, o Corolla é um modelo global, fabricado em 12 locais em todo o mundo e vendido em 150 países e regiões. A Europa é um mercado-chave, onde está há muito estabelecido como um modelo central na gama da Toyota. Desde a sua modesta chegada a este continente em 1967, tornou-se um símbolo de superior qualidade, durabilidade e fiabilidade, sendo regularmente classificado entre os modelos mais vendidos na região.

O Corolla tem sido também fundamental para o programa de produção da Toyota na Europa. A produção teve início com o modelo da sétima geração na Toyota Motor Manufacturing Turquia (TMMT) em 1994 e alargou-se à Toyota Motor Manufacturing UK (TMUK) em 1998.





Reparações Auto Sata

SERVIÇOS DE:

**MECÂNICA
ELETRÓNICA
DIAGNÓSTICO**

**PRÉ-INSPEÇÃO
CLIMATIZAÇÃO
VISITE-NOS!**



918 186 587*
961 663 010*
296 683 627**

cmr.autosata@gmail.com

Rua Cardeal Humberto de Medeiros
ARMAZÉM 4 - ARRIFES | PONTA DELGADA

*(Chamada para a rede fixa nacional) **(Chamada para a rede móvel nacional)



Edições especiais do 60.º aniversário

Para assinalar o 60.º aniversário do Corolla, a Toyota irá lançar uma edição especial dos modelos Hatchback e Touring Sports, com elementos de estilo exclusivos, emblemas comemorativos e especificações de equipamento melhoradas.

As versões “60th Anniversary” do Hatchback e Touring Sports distinguem-se imediatamente dos outros modelos Corolla pela sua pintura metálica exclusiva Azul Mineral, todas com o tejadilho e pilares na cor preta “night sky”. O seu estatuto especial é também expresso nas jantes de liga leve de 17 polegadas com 10 raios, com um acabamento contrastante mate e maquinado e porcas de jante cromadas a preto. O estilo desportivo do Corolla é realçado por novos acabamentos em prateado na parte inferior do pára-choques dianteiro, nas soleiras laterais e pára-choques traseiro. O Touring Sports acrescenta um destaque adicional prateado na parte inferior do pára-choques traseiro. Externamente, o toque final é dado pelos elegantes autocolantes do 60.º Aniversário em prateado na zona inferior das portas traseiras.

No interior, encontram-se soleiras alusiva em prateado com o logótipo do 60º Aniversário e tapetes dianteiros e traseiros em tecido preto com inserções em prateado a condizer.

Os clientes têm ainda mais opções de cores exterior para as versões Corolla 60.º Aniversário – Branco Platina (Metalizado especial) e cinza Ash (metalizado).

A gama Corolla beneficia da tecnologia híbrida da Toyota de quinta geração, proporcionando um desempenho caracteristicamente silencioso, suave e altamente eficiente. Os clientes dos modelos Hatchback e Touring Sports têm duas opções: um sistema de 1,8 litros que oferece 140cv e, para quem procura um desempenho mais desportivo, um motor de 2,0 litros com uma potência máxima de 178cv na versão GR Sport. Todas as versões Corolla Sedan contam com a motorização de 1,8 litros.

O elevado nível de equipamento da mais recente gama Corolla proporciona, de série, uma experiência de utilização totalmente digital, com um painel de instrumentos personalizável de 12,3 polegadas e o

sistema multimédia Toyota Smart Connect+ com ecrã tátil de 10,5 polegadas. O conjunto multimédia inclui acesso à navegação baseada na nuvem, beneficiando de informações de trânsito atualizadas em tempo real, juntamente com um sistema integrado de planeamento de percursos.



É também fornecido de série um conjunto abrangente de sistemas de segurança ativa e de assistência à condução Toyota T-Mate. Este inclui funcionalidades do Toyota Safety Sense concebidas para reconhecer e reagir a uma vasta gama de cenários comuns de risco de acidente, alertando o condutor e ajudando-o a evitar ou a mitigar as consequências de um impacto. As funções incluem um Sistema de Pré-Colisão com Prevenção de Colisões em Cruzamentos, Cruiser Control Adaptativo Inteligente, Alerta de Saída da Faixa de Rodagem e Assistência à Manutenção da Faixa de Rodagem, Sistema de Paragem de Emergência e Reconhecimento de Sinais de Trânsito. As funções de segurança e multimédia novas e melhoradas são disponibilizadas de forma integrada através de atualizações over-the-air.

Os modelos Corolla do 60.º Aniversário estão previstos para encomenda em Portugal em setembro 2026, com entregas previstas aos clientes em Portugal a partir de novembro.

<https://www.toyota.pt>



AUTO PACHECO
OFICINA REPARAÇÃO AUTOMÓVEL

Mecânica Geral
Diagnóstico
Computorizado
Bate-chapa
Pintura
Polimentos

📍 Estrada Regional n.24 – Arm. 4 (São Brás) R. Grande

☎ 296 100 593 / 961 186 230

✉ email: nunobpacheco@sapo.pt

*(Chamada para a Rede Fixa Nacional) ** (Chamada para a Rede Móvel Nacional)



CITROËN



BX GTi: EM 1986, A CITROËN REDEFINIU A BERLINA DESPORTIVA

Antes de se tornar um ícone no segmento dos automóveis desportivos, a história começa com o próprio BX: apresentado junto à Torre Eiffel e posteriormente lançado no Salão Automóvel de Paris em outubro de 1982, concebido pelo estúdio de design italiano Bertone sob a orientação de Marcello Gandini, acabou por se tornar um dos maiores sucessos da Citroën, com mais de 2,3 milhões de unidades produzidas até 1994. Foi a partir deste sucesso que, na sequência da sua renovação em julho de 1986, nasceu a versão mais desportiva da gama: o BX GTi.

Quarenta anos após a sua estreia, continua profundamente enraizado na memória coletiva como uma das berlinas mais memoráveis da sua época. Concebido num contexto de concorrência feroz no segmento dos familiares desportivos, conseguiu estabelecer uma visão única: proporcionar um desempenho de alto nível sem comprometer o conforto e a versatilidade. Hoje, a Citroën celebra este aniversário destacando um modelo que encarna na perfeição o espírito de inovação e ousadia da marca.

UMA BERLINA CONCEBIDA PARA ALIAR PERFORMANCE E VERSATILIDADE

Quando o BX GTi foi introduzido na gama no âmbito da atualização de julho de 1986, substituiu o BX 19 GT e o BX Sport com uma ambição clara, liderada pelo designer Carl Olsen — que também tinha desenhado o AX e o CX Série 2: combinar as credenciais desportivas do BX Sport com um conforto melhorado, digno de um verdadeiro familiar. Esta renovação introduziu guardalamas dianteiros e traseiros mais largos, para-choques mais envolventes e pintados na cor da carroçaria e piscas brancos agora alinhados com os faróis, enquanto toda a carroçaria foi tratada com galvanização para prevenir a corrosão. Com 4,24 metros de comprimento, o BX GTi apresenta uma silhueta imediatamente reconhecível, com o seu spoiler traseiro, faróis de nevoeiro dianteiros herdados do BX Sport, jantes distintivas e pneus específicos. Os discretos logótipos "GTi" nos painéis

laterais traseiros e na porta da bagageira assinalam o seu lugar na família desportiva da gama BX.

Sob o capot, o seu motor de 4 cilindros e 8 válvulas com injeção eletrónica de combustível desenvolve 125 cv e 175 Nm de binário às 4.500 rpm — valores que permitem uma aceleração enérgica e uma velocidade máxima que se aproxima da marca simbólica dos 200 km/h, com um tempo de aceleração dos 0 aos 1000 metros de 30,5 segundos, o que era notável para a época. Este desempenho deve-se também a um design otimizado: com um peso em ordem de marcha de apenas 1.025 kg, o BX GTi apresenta uma relação peso/potência de 8,2 kg/cv — digna de um verdadeiro automóvel desportivo e melhor do que a da maioria dos seus concorrentes —, o que contribui diretamente para a sua agilidade e dinamismo em estrada.



ANDRE DAMASIO

REPARAÇÕES AUTO



914 207 193



adm.mecanica2@gmail.com

MECÂNICA GERAL



RUA CARDEAL HUMBERTO MEDEIROS
ARMAZÉM Nº5
9500-376 PONTA DELGADA

O CONFORTO DA CITROËN PARA O PRAZER DE CONDUÇÃO

Fiel à tradição da marca, o BX GTi apresenta a icónica suspensão hidropneumática, que foi endurecida nesta versão em comparação com outras da gama BX para realçar o seu carácter desportivo, sem nunca comprometer o conforto. Quatro travões de disco, direção assistida e ABS opcional completam uma experiência de condução que é simultaneamente ágil e tranquilizadora. Esta tecnologia absorve eficazmente as imperfeições da estrada, garantindo ao mesmo tempo uma aderência inabalável, mesmo a altas velocidades. Ao contrário de alguns dos seus rivais mais radicais, o BX GTi consegue assim manter um excelente nível de conforto sem comprometer o seu carácter dinâmico. Esta dualidade é um dos seus principais pontos fortes

e desempenha um papel fundamental no seu sucesso.

A experiência a bordo é enriquecida por uma gama de equipamento particularmente generosa para a época: bancos em veludo ajustáveis em altura, um espelho retrovisor elétrico do lado do passageiro, fecho centralizado, um painel de instrumentos personalizado com seis mostradores, uma luz de aviso para portas que não estejam devidamente fechadas e pré-instalação de rádio. Como equipamento opcional, a Citroën oferecia também bancos em pele, um teto de abrir elétrico, um computador de bordo, jantes de liga leve, ar condicionado e um pacote Hi-Fi – o suficiente para transformar o BX GTi no automóvel perfeito para um jovem profissional dinâmico, tão à vontade na estrada como no escritório.

UM AUMENTO DE POTÊNCIA MARCADO PELA INOVAÇÃO

Ao longo dos anos, o BX GTi evoluiu para acompanhar os avanços tecnológicos.

Um importante ponto de viragem ocorreu no model year de 1988, com a chegada do BX GTi 16-Valve, equipado com o novíssimo motor XU9J4 de 1.905 cm³, que desenvolvia 160 cv às 6.500 rpm. A sua velocidade máxima era de 218 km/h e acelerava dos 0 aos 100 km/h em 7,9 segundos, com ABS de série. Tornou-se assim o primeiro automóvel francês produzido em série a ser equipado com um motor multiválvulas. No exterior, o 16 Válvulas apresenta um visual mais elegante, com para-choques na cor da carroçaria com faixas decorativas pretas, saias laterais e jantes de liga leve equipadas com pneus Michelin de alto desempenho. A suspensão foi reajustada para corresponder ao desempenho melhorado desta versão. No interior, o habitáculo é totalmente preto, com bancos que oferecem um melhor apoio e um volante desportivo de três raios.

Este lançamento relega o GTi de 8 válvulas para o segundo lugar na gama.

rodas consiste numa caixa de transferência na frente e num diferencial de deslizamento limitado no eixo traseiro, com o binário distribuído numa proporção 53/47% entre a frente e a traseira. Um comando elétrico permite bloquear o diferencial central para ajudar o automóvel a sair das situações mais difíceis.



Em 1989 foi adicionada à gama uma nova versão do GTi de 8 válvulas: o BX GTi 4X4, que oferecia uma condução surpreendentemente eficiente em estrada, bem como um desempenho impressionante em piso irregular. O sistema de tração permanente às quatro

A gama GTi continuou a evoluir ao longo dos anos: a partir de 1990, toda a gama foi adaptada para funcionar com gasolina sem chumbo premium, o que reduziu a sua potência para 123 cv sem afetar nem o desempenho nem o consumo de combustível. Em julho de 1991, as jantes de liga leve e o volante desportivo do modelo de 16 válvulas passaram a ser de série, enquanto a direção assistida foi introduzida de série em toda a gama, juntamente com um isolamento acústico melhorado. Um ano mais tarde, em julho de 1992, o ar condicionado passou também a ser de série, tal como os estofos pretos e um depósito de combustível de 66 litros para toda a gama BX. Foi finalmente em julho de 1993, com a introdução generalizada do catalisador, que o BX GTi se despediu e foi retirado do catálogo, encerrando assim uma década durante a qual a Citroën tinha inovado constantemente e incorporado rapidamente novas tecnologias.

<https://www.media.stellantis.com/pt-pt/citroen> (Portugal)

RFV

RICARDO J. FRIAS VIVEIROS
OFICINA BATE CHAPA

**OFICINA
BATE-CHAPA
ESPECIALIZADA**
PEÇA O SEU ORÇAMENTO

☎ 296 683 613
☎ 912 100 883

ricardoviveiros321@gmail.com

RUA ENGº ALBERTO RODRIGUES
9500-652 PONTA DELGADA - VALADOS

* (Chamada para a Rede Fixa Nacional) ** (Chamada para a Rede Móvel Nacional)



Irmãos Rebelo
Comércio Peças Auto, Lda.

Automotive Distribuidor



ZONA COMERCIAL DOS VALADOS
Telef.: 296 301 470

geral@irmaosrebelo.com
www.irmaosrebelo.com





FOTOS © ADBETT. RALLYS / AZORES RALLYE
TEXTO REDAÇÃO

São Miguel Park Hotel voltou a ser o palco da apresentação do Azores Rallye

O São Miguel Park Hotel acolheu mais uma vez a apresentação oficial do Azores Rallye, reforçando o histórico e contínuo apoio do Grupo Bensaude — e em particular desta unidade hoteleira — a um dos maiores eventos desportivos da região.

A cerimónia decorreu na passada sexta-feira, 21 de agosto, pelas 17h00, reunindo autarcas locais e a organização a cargo do Grupo Desportivo Comercial. Durante o evento, a comissão organizadora sublinhou a extrema disponibilidade do hotel e enalteceu a parceria de longa data com o Grupo Bensaude, cujo compromisso continuou a demonstrar-se fundamental para a concretização e projeção do rally ao longo dos anos.

A competição deste ano reuniu 29 equipas inscritas, destacando-se a presença de cinco viaturas da classe de topo Rally2, garantindo um espetáculo competitivo de elevado nível.

Tradição, apoio ao desporto e modernidade

Inaugurado a 26 de Maio de 2001, com 163 quartos, o São Miguel Park Hotel marcou a expansão do Grupo Bensaude e a aposta na hospitalidade moderna na ilha de São Miguel. Desde a sua génese, a unidade assumiu-se como um parceiro estratégico do desporto açoriano e estabeleceu-se como ponto de referência tanto para estadias urbanas como para férias em família.



Recentemente, o hotel passou por profundas obras de remodelação, reabrindo com uma nova identidade visual inspirada na natureza dos Açores. Esta atualização modernizou as suas instalações e consolidou uma oferta dividida em três vertentes principais:

Famílias: Comodidades e espaços desenhados para o público familiar.

Eventos Corporativos: Salas e soluções equipadas para acolher conferências, reuniões e apresentações oficiais.

Turismo de Natureza: Propostas focadas na exploração e ligação ao património natural da ilha.

Para conhecer ao pormenor este renovado espaço e os seus serviços, visite a página oficial do São Miguel Park Hotel.

JAC

PEÇAS AUTO

NOVIDADE!
CHAVES
MULTIMARCAS
NA HORA!

PEÇAS
AUTO DE
QUALIDADE
AO MELHOR
PREÇO!!

fazemos Matrículas

 **P AA 00 AA**

LAGOA
RUA 25 DE ABRIL, 30
9560-047 LAGOA
296 912 553*
961 770 746*
JAC.PECASAUTO@GMAIL.COM

FENAIS DA LUZ
ESTRADA REGIONAL
DOS FENAIS DA LUZ, 109
296 247 800*
961 496 701*
JAC.PECASAUTO@GMAIL.COM

CHAPARIA
ESCAPES
MATERIAL
ELETRICO
MECÂNICA

* (CHAMADA PARA A REDE FIXA NACIONAL) ** (CHAMADA PARA A REDE MÓVEL NACIONAL)



LIVEIRA PNEUS

de: **Pedro Jorge Raposo Oliveira**

**Check-up
completo!**



**O SEU CARRO PRONTO
PARA O MELHOR DESTINO:
O VERÃO!**



VISITE-NOS NOS VALADOS
R. José Vasconcelos Franco, nº 24/25/26



Visite-nos e conheça os nossos serviços!



**MUDANÇA
DE ÓLEOS**



**EQUILIBRAGEM
DE RODAS**



**MUDANÇA
DE TRAVÕES**



**REPARAÇÃO
DE PNEUS**



**ALINHAMENTO
DE FARÓIS**



**ESCOVAS
LIMPA-VIDROS**



LÂMPADAS



**JANTES
ESPECIAIS**



**ALINHAMENTO
DE DIREÇÃO**



BATERIAS



**MUDANÇAS
DE FILTROS**



**PNEUS
NOVOS**

NANKANG

SAFARI TYRES
Exclusiva e Especializada em

MICHELIN

CST

LASSA

EMERALD

TOYO TIRES
driven to perform

Continental

petlas

BRIDGESTONE

296 684 189

966 095 540

pedro.oliveira1@outlook.pt

** (Chamada para a rede fixa nacional) *** (Chamada para a rede móvel nacional)



Pedro Câmara Jr mais perto do título nas 2RM

A competição das Duas Rodas Motrizes na 59.^a Volta à Ilha de São Miguel era um dos maiores focos de interesse do fim de semana. À partida, o cenário estava montado para um duelo intenso, uma vez que Pedro Câmara liderava o campeonato regional com apenas 3 pontos de vantagem sobre o campeão em título, Rafael Botelho.

Pedro Câmara e Nuno Cabral, ao volante de um Opel Corsa Rally4, entraram ao ataque logo na sexta-feira. No icónico troço das Sete Cidades, impuseram um ritmo fortíssimo que os colocou imediatamente na frente da categoria. Rafael Botelho e Tiago Silva, num Peugeot 208 Rally4, tentaram responder, mas a dureza dos pisos de terra acabou por ditar uma sorte diferente da que, provavelmente, esperariam. E este piso mais técnico acabou por fazer com que outras equipas também ficassem um pouco aquém do esperado. Gustavo Silva, outro dos favoritos apontados à vitória à partida, também não conseguiu acompanhar o ritmo alto que foi imposto por Pedro Câmara Júnior.

Sem a pressão direta dos seus principais rivais no campeonato, Pedro Câmara Jr geriu com mestria as longas e desgastantes classificativas de sábado, como por exemplo a Tronqueira e os Graminhais. O jovem piloto não só venceu a categoria 2RM de forma categórica, como escalou a classificação geral absoluta, terminando em 4.^o lugar da geral, e ficando à frente de muitos carros de tração integral.

Com este desfecho na Volta à Ilha, Pedro Câmara somou a pontuação máxima e garantiu uma almofada

de pontos muito importante para a conquista do título açoriano de 2RM na reta final da temporada.



Classificação do CAR - 2RM

LUGAR PONTOS

1 - Pedro Câmara Jr.	139
2 - Rafael Botelho	130
3 - Gustavo Silva	84
4 - Fernando Soares	61
5 - André Oliveira	49
6 - Paulo Matos	48
7 - Bruno Tavares	46
8 - Ricardo Araujo	44
9 - Ricardo Silva	36
10 - Rodrigo Correia	32



FOTO
RALLY









OMODA | JAECOO



REFORÇA A APOSTA HÍBRIDA EM PORTUGAL COM TECNOLOGIA SHS

O OMODA 5 SHS-H e o novo JAECOO 5 SHS-H levam a tecnologia híbrida da marca a dois SUV com personalidades distintas, combinando 224 cv de potência, eficiência e uma experiência de condução com forte componente elétrica.

A OMODA | JAECOO reforça a sua aposta na mobilidade eletrificada em Portugal através da tecnologia Super Hybrid System (SHS), uma arquitetura híbrida desenvolvida para combinar desempenho, eficiência e suavidade de utilização.

Depois das provas dadas no OMODA 5 SHS-H, é agora a vez do recém-chegado JAECOO 5 SHS-H receber a mesma base tecnológica.

O Super Hybrid System foi concebido para responder às diferentes exigências da utilização quotidiana, combinando um motor térmico de elevada eficiência, dedicado a aplicações híbridas, uma transmissão híbrida DHT e uma bateria de alto desempenho. A gestão inteligente das diferentes fontes de energia privilegia a componente elétrica nas situações em que esta é mais eficiente, nomeadamente no arranque e a velocidades baixas e médias, recorrendo ao motor de combustão quando as condições de circulação e a solicitação de potência assim o justificam.

No centro do sistema encontra-se o bloco 1.5 TGDI, com 105 kW (143 cv) e uma eficiência térmica de 44,5%, complementado por um motor elétrico capaz de disponibilizar até 150 kW. A transmissão atinge, em funcionamento elétrico, uma eficiência máxima de 98,5%, contribuindo para uma resposta imediata, suave e silenciosa.

Esta arquitetura traduz-se, nas versões híbridas HEV comercializadas em Portugal, numa potência máxima



combinada de 165 kW (224 cv) e 295 Nm de binário, permitindo acelerar dos 0 aos 100 km/h em 7,9 segundos. Uma combinação que procura contrariar a ideia de que eficiência e desempenho são necessariamente objetivos opostos, colocando a eletrificação ao serviço tanto da redução dos consumos como da qualidade da experiência de condução.

OMODA 5 SHS-H: eficiência híbrida com vocação urbana

No OMODA 5 SHS-H, o Super Hybrid System

**Faça o diagnóstico
computorizado
da sua viatura
connosco!**


PEDRO SOUSA
ELECTRICISTA AUTO



**Reparações Elétricas
de embarcações**

**Reparações de
alternadores e motores
de arranque**

**Revisão total
do Sistema Elétrico**

**Afinação e revisão
das luzes**

HORÁRIO das 08h30 às 12h00
e das 13h00 às 17h30

R. ESCULTOR CANTO DA MAIA, 10
SÃO ROQUE - PONTA DELGADA

 **296 383 165 / 910 029 425**
pedro-sousa37@hotmail.com

acrescenta uma nova dimensão à proposta do SUV da marca. À imagem exterior de inspiração urbana e tecnológica junta-se uma motorização híbrida que privilegia suavidade, silêncio e eficiência no quotidiano, sem abdicar de prestações relevantes quando é necessária uma resposta mais rápida.

Com 224 cv de potência combinada, 295 Nm e uma velocidade máxima de 175 km/h, o OMODA 5 SHS-H apresenta um consumo combinado WLTP de 5,3 l/100 km e emissões de CO₂ de 120 g/km. A bateria NCM tem uma capacidade de 1,83 kWh e a transmissão automática envia a potência às rodas dianteiras.

Esta componente tecnológica é acompanhada por uma oferta de conforto, conectividade e segurança que inclui, consoante a versão – Comfort ou Premium –, dois ecrãs de 12,3 polegadas, Apple CarPlay e Android Auto, sistemas avançados de assistência à condução e, na versão Premium, equipamento como câmaras panorâmicas 360° HD, bancos dianteiros aquecidos e ventilados, teto de abrir elétrico e sistema de som SONY com oito altifalantes.

JAECOO 5 SHS-H: a nova proposta híbrida

A chegada do JAECOO 5 SHS-H ao mercado português alarga a presença desta tecnologia a uma proposta com uma personalidade diferente. Com uma imagem de SUV mais robusta e uma abordagem orientada para a versatilidade, o espaço e o conforto, o novo modelo beneficia da mesma lógica de eletrificação



ao JAECOO 5 SHS-H privilegiar uma condução maioritariamente elétrica em diversas situações, contribuindo para níveis reduzidos de ruído e vibração. O modelo apresenta uma autonomia total de 925 km (WLTP), reforçando a sua aptidão tanto para deslocações urbanas como para viagens mais longas.

A vertente tecnológica estende-se ao habitáculo, onde se destacam o painel de instrumentos digital de 8,88 polegadas, o ecrã central de 13,2 polegadas e a conectividade sem fios com Apple CarPlay e Android Auto. Na versão Exclusive, a oferta é complementada, entre outros elementos, por um sistema de câmaras panorâmicas 540° HD, teto panorâmico, bancos dianteiros aquecidos e ventilados, carregamento sem fios de 50 W e sistema de som SONY com nove altifalantes.

Disponível nas versões Pure e Exclusive, o JAECOO 5 SHS-H apresenta preços recomendados de venda ao público de 30.900 euros e 33.690 euros, respetivamente.

Uma tecnologia, duas propostas complementares

A presença do Super Hybrid System no OMODA 5 SHS-H e no JAECOO 5 SHS-H permite ao construtor tornar esta tecnologia acessível através de dois modelos com identidades próprias. Em ambos os casos, o princípio é comum: utilizar a eletrificação não apenas como forma de reduzir consumos, mas como elemento central da experiência de condução, tirando partido da resposta imediata do motor elétrico e da elevada eficiência do motor térmico.

A tecnologia SHS foi desenvolvida com uma vocação global e submetida a testes em 16 países, ao longo de mais de 100.000 quilómetros, abrangendo condições tão distintas como climas quentes e húmidos, altitude elevada, ambientes tropicais e baixas temperaturas. Entre os resultados obtidos pela tecnologia em diferentes configurações e mercados contam-se testes de autonomia superiores a 1.300 km e registos de consumo de 3,1 l/100 km em condições específicas de ensaio.

Com a expansão da tecnologia Super Hybrid System na gama disponível em Portugal, a OMODA | JAECOO reforça a sua estratégia de oferecer diferentes soluções de nova energia adaptadas às necessidades reais dos condutores, conjugando eficiência, desempenho, tecnologia e facilidade de utilização.



para conjugar desempenho e economia de utilização.

O JAECOO 5 SHS-H disponibiliza igualmente 165 kW (224 cv) de potência máxima combinada e 295 Nm de binário, conjugando os 105 kW do motor térmico com um motor elétrico de até 150 kW. A aceleração dos 0 aos 100 km/h é cumprida em 7,9 segundos e a velocidade máxima cifra-se igualmente nos 175 km/h. A bateria NCM de 1,83 kWh contribui para um consumo combinado WLTP de 5,3 l/100 km e emissões de CO₂ de 120 g/km.

A eficiência é um dos argumentos centrais desta proposta. Com uma eficiência térmica de 44,5% no motor de combustão e uma eficiência máxima de 98,5% na componente elétrica, o motor elétrico pode atingir 150 kW de potência de pico.

Na utilização quotidiana, esta arquitetura permite

www.omodajaecoo.pt

Abiçardores



Centro Acreditado:
valorcar

O SEU PARCEIRO AMBIENTAL

CHÃ REGO D'ÁGUA - CABOUÇO

296 929 239 / 424*

*CHAMADA PARA A REDE FIXA NACIONAL

Mercedes-Benz

smart

 **BOSCH**

JOSÉ ANTÓNIO PACHECO



Rua Joaquim Maria Cabral, 16
VALADOS - RELVA
PONTA DELGADA

 **296 684 887***
 **966 960 699****
oficina_antonio@sapo.pt

* (Chamada para a Rede Fixa Nacional) ** (Chamada para a Rede Móvel Nacional)



Por: Tomás Amorim

O ZLATAN DO SEGMENTO D

Eis o XC60 na sua versão de entrada, o plug-in T6. Este mês, tivemos o prazer de ensaiar este sueco que, quando chegou ao mercado, no remoto ano de 2008, tinha uma missão bem definida: enfrentar o BMW X3. Dezoito anos depois, quem diria a história que este sueco viria a fazer... e que já conquistou. Não resistindo ao spoiler, é um dos melhores SUV do segmento D.

O Volvo XC60 foi lançado em 2008 e, desde então, só teve mais uma geração, estreada em 2017, já com uma “nova” linguagem da Volvo que, na altura, rompia com a da geração anterior. Em 18 anos, este modelo, nascido ainda quando a marca sueca fazia parte do grupo Ford, contou com uma segunda geração apenas cinco anos depois de ter sido adquirida pela Geely. Desde então, este SUV tornou-se o modelo mais vendido da marca escandinava, com qualquer coisa como 2,7 milhões de unidades vendidas, ultrapassando o “esbelto” 240. Depois do seu lançamento, o mercado automóvel mudou muito, demonstrando a marca muita perspicácia na altura em que precisava de atualizar o modelo. Assim, fica sempre a pergunta: será que um carro que já tem 11 anos no mercado pode ser datado? E a resposta é não. Quando se tem um produto com o sucesso deste “convidado”, não é preciso estar sempre a lançar novas gerações; bastam algumas atualizações para continuar a ser apetecível.

E tem sido essa a receita da Volvo nestes últimos anos e, claramente, parece que tem resultado.

Em 2021, recebeu um *facelift*, apresentando uma nova grelha, para-choques com um novo formato, novos desenhos nas jantes e, o mais importante de tudo, ganhou um sistema Android: uma jogada de mestre. Já nas mecânicas, o T6 começou a disponibilizar uma versão *plug-in*, pois, no passado, a versão com baterias estava a cargo do T8. Um ano antes, a Volvo começou a colocar nos seus motores uma eletrificação leve, *mild-hybrid*. Com esta introdução, a Volvo teve de optar por novas nomenclaturas: assim sendo, deixámos de ter o D, letra atribuída aos diesel, surgindo no seu lugar o B, e a gama T passou a ser exclusiva para os híbridos “a pilhas”. Atualmente, o XC60 só está disponível nas versões *plug-in*. Ainda existiu, no passado recente, a versão B5, mas já saiu do catálogo. Assim, as versões disponíveis no nosso mercado são a T6 e a T8.



AutoCentral



AutoCentral
Reparações



AutoCentral
Clássicos



AutoCentral
Reboque



AutoCentral
Stand



AutoCentral
Sport

ESTRADA DOS PORTÕES VERMELHOS, N.º 20
9560-450 LAGOA - PORTUGAL
TELEFONE: 296 960 170*
FAX: 296 960 179 / 296 989 174
EMAIL: autoccentral@gmail.com

STAND DE VENDA DE AUTOMÓVEIS: ESTRADA REGIONAL DA ATALHADA 9560 LAGOA
*(Chamada para a Rede Fixa Nacional)

EXPRESS GLASS

Vidros para Viaturas

SERVIÇO DE REBOQUE
E ASSISTÊNCIA EM VIAGEM
CONTACTOS
296 960 170
96 250 40 65
96 240 83 11

**ASSISTÊNCIA
24 HORAS**



REVISÕES/REPARAÇÕES
MOTORES
CAIXAS/TRANSMISSÕES
TRAVÕES
SUSPENSÃO
DIRECÇÃO

**CARREGAMENTO DE
AR-CONDICIONADO**

DIAGNÓSTICOS
ELECTRÓNICOS

REPROGRAMAÇÃO
DE CENTRALINAS

• COMERCIALIZAÇÃO
• CHECKUPS/ORÇAMENTOS
GRATUITOS
• ESPECIALISTAS
INDEPENDENTES
GRUPO VAG - AUDI | VW
SEAT | SKODA
SMART

Q8 Oils



EXPRESS GLASS
Vidros para Viaturas

Nº AZUL
808 211 690

WWW.EXPRESSGLASS.PT

RUA DR. VÍCTOR FARIA E MAIA, ARMAZÉM 15
PONTA DELGADA - VALADOS

☎ 296 209 220*

GERAL@OFICINARBM.COM • WWW.OFICINARBM.COM

SEGUNDA A SEXTA
DAS 8.30H ÀS 12.30H
DAS 13.30H ÀS 18.30H

*(Chamada para a Rede Fixa Nacional) ** (Chamada para a Rede Móvel Nacional)

SERVIÇO 24H
967 313 898**

Arquipeças
novas e usadas



Rua Dr. Vítor Faria e Maia,
ARMAZÉM 14 | VALADOS
Telf: 296 929 056*
Fax: 296 683 424
arquipeças.geral@gmail.com
*(Chamada para a Rede Fixa Nacional)

SWAG FILTRON

ETS

ajusa

MOOG

Lpr

CHAMPION

SKF

Valeo

GT

ECO-TEC

KONI

OJAY TYRES

Q8 Oils

SACHS

FUCHS

FERODO

Stalder

ebi

BOSCH

NGK

LUK

OH

KYB

ESTILO SUECO, O QUE DIZER?

Quando saiu, tinha uma certa inspiração no seu irmão mais velho, o XC90. E, após onze anos do mesmo formato, este XC60 ainda se mantém muito atual e é aquele que tem o design mais sóbrio e elegante. Na frente, há dois elementos que o marcam: a grelha frontal e o grupo ótico, com o martelo de Thor. Uma curiosidade é que, na altura do lançamento do “nosso” convidado, a Volvo ainda estava a lançar os faróis “martelo de Thor”; hoje em dia, são uma imagem de marca... Falando da grelha, o desenho das barras verticais mudou: agora são diagonais, o



que lhe dá uma postura de “Sr. Doutor”. Quanto aos faróis, o que há a realçar é a sua qualidade: à noite, “parece dia”! Exagero? Não, é um carro sueco, está habituado ao extremo. Indo para o capot, é muito elegante, sem grandes volumes ou vincos, tendo apenas os necessários para dar uma imagem de carro robusto e seguro. Efetivamente, em verdade absoluta, é essa a proposta deste SUV. A traseira é tipicamente Volvo, com a presença dos típicos faróis verticais. A mala apresenta uns estonteantes 468 litros de capacidade e, como sabemos, sendo uma versão *plug-in*, há sempre perda de espaço na mala. Antes de irmos para o interior e vermos que não é preciso lançar novas gerações ou *facelifts* a torto e a direito para se ter um carro atual, devo informar que quem tiver 1,60 m consegue abrir o capot; agora, fechá-lo, utilizando a tirada do secretário-geral da ONU, isso são “outros quinhentos”, pois o ajuste de altura do capot deste SUV chega a uma altura demasiado elevada. Até com os meus humildes 1,72 metros tive alguma dificuldade...

No interior, a qualidade de construção espanta: o equipamento é de primeira e, até nas molduras das portas, houve apuro nos materiais usados, destacando-se o tablier com todo um “agradabilíssimo” *soft touch*. E os bancos? Só a Volvo sabe como fazer! Nas alterações, a mais evidente é o ecrã central, que agora está maior. Se no passado era de 9 polegadas, atualmente tem

11,2 polegadas... A qualidade de imagem é muito boa e nítida e, o mais importante, é ter o sistema Google nativo. Isso conta muito; para mim, é o melhor sistema para quem não gosta de Apple *CarPlay*. O ecrã central antes estava embutido; agora salienta-se da moldura, ou seja, tem um formato flutuante, uma adição de muito bom gosto. O painel de instrumentos é digital, com 12,3 polegadas, apresentando uma visualização muito boa; já a sua personalização é escassa: ou é a visualização do Maps ou uma tela minimalista. Na consola central, há um carregador por indução, um pousa-copos/porta-objetos, cujo revestimento é em madeira. O manípulo da caixa é feito pela histórica marca nórdica *Orrefors*. De realçar que esta peça é feita à mão, com cristal genuíno, e nenhuma peça é igual. Outro elemento no segmento deste “Zlatan” onde a marca se quis destacar é o seu comando rotativo: para ligar, direita; para a esquerda, desligamos (ou ao contrário) e tem um material upa, upa! O som está a cargo de um Harman Kardon que é brutal! Que qualidade de som! Graves, agudos e bass, mesmo no máximo, não distorcem nem um bocadinho e, para quem gosta de música eletrónica, vai ficar maravilhado, como eu fiquei. A roldana do volume do rádio é que tem um barulho “de um gajo ficar maluco”! O som que faz satisfaz, assim como o dos piscas, que é relaxante. O som foi inspirado na natureza e são duas peças de madeira a bater uma na outra. São estes detalhes que fazem este carro único. O que não é único é o comando do

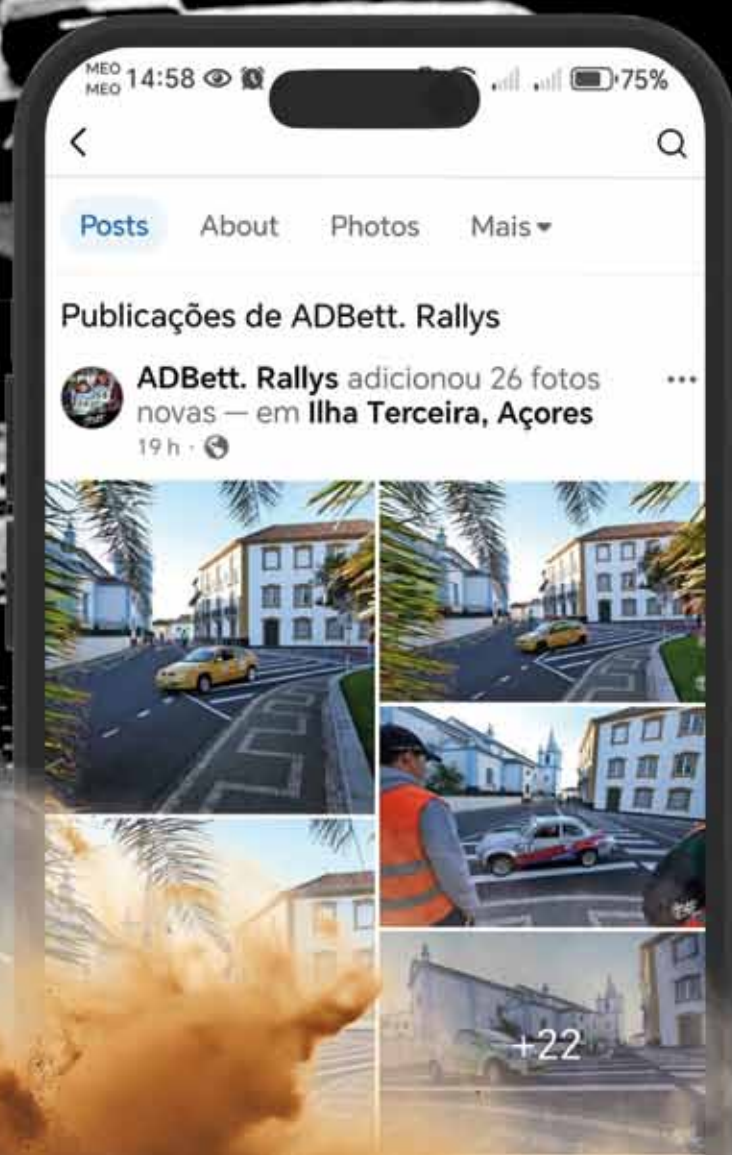


mecanismo das saídas de ar, que não faz jus a este interior.

Quanto às motorizações, reforça-se que só há *plug-in hybrids*: T6, versão ensaiada que conta com 350 cavalos, e o T8, com 455 cavalos. Segundo o site da marca, em Portugal há duas versões do XC60: XC60 e XC60 Black Edition. A primeira apresenta três níveis de equipamento: Core, Plus e Ultra, enquanto a Black só está disponível no equipamento Plus.

ADBett.

 facebook.com/ADBettRallys





SEMI TANQUE NA ESTRADA

Antes de irmos à condução, tenho de confessar: o XC60, a velocidades que “violam as leis”, é um autêntico tanque! Sim, posso ir mais longe (mas ficamos já aqui!): a 185 km/h, o carro não mexe um milímetro e há uma sensação de segurança, relaxamento e conforto como eu nunca presenciei em nenhum carro que trouxe para a Biturbo. Não podia deixar de frisar isto na abertura deste parágrafo! Mas nem tudo é perfeito neste “esbelto” nórdico, começando pela caixa que, no seu modo manual, é lenta nas trocas, denunciando também um refinamento algo dúbio nas retomadas, principalmente quando estamos em baixos regimes e temos alguma situação repentina. Continuando com a “navalha nos dentes”, há uma tendência para varrer de frente e a traseira, em certas situações, gosta de “dar” um olá. O motivo para isso acontecer é muito fácil de explicar: são 659 Nm de binário e 350 cavalos; era impossível o carro, quando levado ao limite, não ter estas reações. Para terminar, a sua direção revelou-se elétrica. Verdade seja dita, ninguém compra um Volvo para andar a “fazer tempos”; compra-se porque se quer um carro seguro, prático, espaçoso e confortável e, nisso, cumpre e supera as expectativas. Quanto às potências de cada grupo propulsor, no convencional temos 350 cavalos (mais 10 que a geração pré-facelift) e o motor elétrico, que no passado tinha 87 cavalos, conta agora com a módica quantia de 145.

Já na parte elétrica, a bateria conta com 18,8 kWh, a maior bateria já montada num XC60, uma vez que o modelo até 2022 tinha uns “meros” 11,6 kWh e uma autonomia anunciada de até 55 km; este

subiu até aos 80 km. Quando carregámos o carro, tivemos uma autonomia de 72 km e fizemos 60 km, um valor aquém das nossas expectativas. Também o slot de carregamento só suporta, em AC, até 6,4 kW. A esta velocidade, despacha um carregamento em 3 horas; já a 3,6 kW são 5 horas.



Em suma, este XC60 é, provavelmente, o SUV de segmento D que mais me agradou conduzir, com tudo aquilo que ambiciono e procuro num carro para fazer viagens: segurança, conforto e potência quando precisamos, sem esquecer aquela solidez em altas velocidades. Com preços a partir dos 70 mil euros, para a versão base, e dos 80 mil para esta versão ensaiada (um valor alto), mas ainda dentro da média deste segmento. Se quer um SUV médio, este é aquele para onde os seus olhos vão querer olhar!



DESIGN GRÁFICO REDES SOCIAIS

Orçamentos > craveirodesign@gmail.com



**CRAVEIRO
DESIGN**



FOTOS: JOÃO CARLOS ENCARNÇÃO
TEXTO: REDAÇÃO

Nordeste Arranques Meeting 2026: velocidade, adrenalina e uma organização impecável enchem a vila de espetáculo

Adrenalina e o som envolvente dos motores voltaram a dominar a ilha de São Miguel com a realização de mais uma edição memorável do Nordeste Arranques Meeting 2026. O evento, que se afirmou definitivamente como uma das grandes referências do calendário automobilístico de setembro, reuniu pilotos e milhares de entusiastas dos desportos motorizados para uma tarde inteiramente dedicada às corridas de arranque.

Desde bem cedo, o ambiente que se viveu na Variante da Vila do Nordeste (Avenida El-Rei D. Manuel I) foi de pura festa. A enorme moldura humana que se formou ao longo do percurso comprovou a capacidade do evento em atrair multidões à vila, proporcionando um espetáculo vibrante e cheio de energia.

A abertura oficial que coube ao Grupo Motard do Nordeste e condução do programa que arrancou pontualmente às 13h00, após a concentração das 12h00 —, a iniciativa primou por uma organização impecável, garantindo todas as condições de segurança e fluidez para participantes e espetadores.





Desenhado para quem acompanha e verdadeiramente aprecia o universo automóvel, o encontro destacou-se não só pela alta competição e momentos de velocidade pura na pista, mas também pelo forte espírito comunitário. De entrada livre, o evento serviu de ponto de encontro para famílias, entusiastas e equipas, promovendo um excelente ambiente de convívio social no Nordeste.

Com o sucesso retumbante desta edição, que voltou a colocar o município no centro das atenções dos desportos motorizados nos Açores, fica a demonstração clara da vitalidade deste tipo de iniciativas. Encerradas as provas e celebrados os vencedores, a expectativa é já total: agora resta aguardar com entusiasmo por 2027!



SIXT Portugal estabelece parceria com a GNR

A colaboração prevê a cedência de viaturas para apoio a ações de investigação criminal, designadamente em casos de criminalidade automóvel e de recuperação de veículos em situações de abuso de confiança.

A SIXT Portugal estabeleceu uma parceria com a Guarda Nacional Republicana (GNR) com o objetivo de apoiar a atividade de investigação desenvolvida por esta força de segurança na área da criminalidade automóvel. A colaboração terá particular incidência na localização e recuperação de veículos em situações de abuso de confiança, bem como noutros casos relacionados com este tipo de criminalidade.

A iniciativa resulta de uma relação de proximidade e cooperação com as autoridades, e reflete a importância de uma atuação articulada entre as forças de segurança e as empresas que operam no setor da mobilidade. Através da disponibilização destes meios, a SIXT Portugal procura colocar a sua experiência e recursos ao serviço de um objetivo comum, contribuindo para uma resposta mais eficaz a este tipo de ocorrências.

“Esta parceria representa uma oportunidade relevante de cooperação entre o setor privado e uma entidade fundamental na promoção da segurança, investigação, prevenção e proteção da comunidade SIXT. Este protocolo visa reforçar o nosso compromisso com a segurança rodoviária, a responsabilidade social, a mobilidade segura e a responsabilidade comercial bilateral entre a SIXT e os seus clientes”, refere Fernando Frazão, Head of Security da SIXT Portugal.

Por seu lado, Vítor Salgueiro, Diretor da Direção de Investigação Criminal da GNR, destaca que “este

protocolo traduz uma visão partilhada de cooperação na prevenção e combate à criminalidade que afeta o setor do rent-a-car. Assente no papel pioneiro da GNR na adoção de uma abordagem integrada a estes fenómenos, o acordo visa reforçar a eficácia da prevenção e investigação criminal, mitigar prejuízos financeiros e promover a responsabilização efetiva dos infratores.”



O estabelecimento deste protocolo espelha o compromisso da SIXT Portugal com a segurança e com uma atuação responsável no setor da mobilidade, apoiando a prevenção e o combate a fenómenos associados à utilização ilícita de veículos.

www.sixt.pt

A SUA REVISTA SOBRE RODAS!



ONLINE

SEGUE-NOS

BITURBOAZORES.MAGAZINE.COM

FACEBOOK.COM/BITURBOMAGAZINE

Vila Franca do Campo acolhe o evento motorizado "A.B.H. Motores" a 27 de setembro

O concelho de Vila Franca do Campo prepara-se para receber, no dia 27 de setembro, o evento motorizado "A.B.H. Motores", uma iniciativa repleta de adrenalina que vai reunir amantes do motociclismo, moto-quatro e automobilismo.

O programa da jornada desportiva promete forte animação ao longo de todo o dia, com o início das provas de Enduro agendado para as 10h00. Mais tarde, pelas 12h30, terá lugar a emocionante vertente de Especial Sprint, culminando com a cerimónia de Entrega de Prémios marcada para as

16h00.

As inscrições para os participantes já se encontram abertas e podem ser efetuadas através do Facebook do Grupo Actividades Recreativas Motorizadas ou junto da P-Moto.

O evento conta com o apoio institucional da Câmara Municipal de Vila Franca do Campo, bem como de diversos patrocinadores e parceiros locais, entre os quais Oliveira Pneus, Vigiluz, Fernando Mota Escavações e Terraplanagens, PRM-Auto, Ride4Ever, Electrolaranjo e RuiCar Automóveis.

A.B.H. MOTORES
VILA FRANCA
27 DE SETEMBRO

10H00 - ENDURO
12H30 - ESPECIAL SPRINT
16H00 - ENTREGA DE PRÉMIOS

INSCRIÇÕES: FACEBOOK GRUPO ACTIVIDADES RECREATIVAS MOTORIZADAS OU P-MOTO



Just 4 Solutions

COMUNICAÇÃO • IMAGEM



VESTUÁRIO CORPORATIVO ✓

VESTUÁRIO DE TRABALHO ✓

VESTUÁRIO PROMOCIONAL ✓

T-SHIRT E SWEATSHIRT 100% PERSONALIZADA

DISPONÍVEL TAMBÉM COM MANGAS COMPRIDAS



☎ 968 691 361*

✉ just4solutions@gmail.com

R. Ilha de São Miguel, 12A
9500-070 PONTA DELGADA

*Chamada para a rede móvel nacional

UNIK EDITION



CUSTOM MOTORCYCLES



FUNDADORES DA UNIK EDITION



TIAGO GONÇALVES
919 902 202



LUÍS COSTA
963 415 990



www.unikedition.pt

f Unik Edition - Custom Motorcycles
Unikedition2016

BMW R100 – “GIFT” #56

Há máquinas que se constroem com ferramentas – e outras que se constroem com histórias. Esta BMW R100 custom pertence, claramente, à segunda categoria. A ideia nasceu de um gesto simples, mas poderoso: o João quis surpreender o seu Pai com algo verdadeiramente único. O que começou como um presente depressa se transformou numa jornada partilhada, onde emoção, paixão e respeito pelo ofício caminharam lado a lado. Cada decisão, cada detalhe, cada linha desta moto carrega o peso dessa ligação – e é precisamente isso que a torna inesquecível. Do primeiro briefing aos últimos acabamentos, o processo foi marcado por uma sintonia rara. Quando todos trabalham com a mesma visão, o resultado transcende o objeto e torna-se experiência. E naquele momento final, quando a moto foi revelada, não foram necessárias palavras – a reação disse tudo. Um presente de Natal que ficará para sempre gravado na memória de todos os presentes. Tecnicamente, estamos perante uma transformação pensada ao detalhe, mas com um princípio fundamental: tudo é reversível. Entre os destaques, encontramos uma pintura personalizada que se estende também ao capacete, escapes mais curtos que libertam o som inconfundível do motor boxer de 1000cm³, e um sub-quadro redesenhado que reforça a silhueta minimalista. A iluminação full LED da Motogadget traz modernidade e precisão, enquanto os amortecedores rebaixados, o guiador mais baixo e a recolocação da chave contribuem para uma ergonomia mais limpa e desportiva. A revisão geral, pneus novos e inúmeros pequenos pormenores completam um conjunto coeso e sofisticado. O resultado é uma moto elegante, personalizada e intemporal – uma verdadeira peça de design sobre duas rodas. Num mercado custom cada vez mais vibrante, são projetos como este que elevam a fasquia. Porque hoje já não se trata apenas de ter uma moto, mas de possuir uma peça de arte com identidade própria. E nisso, há nomes que se destacam. Em Lisboa, a Unik Motorcycles continua a afirmar-se como referência, provando que desafiar o convencional é, muitas vezes, o caminho para criar algo extraordinário.





ANTÓNIO MAIO REGRESSA DE YAMAHA TÉNÉRÉ À BAJA TT SHARISH GIN

António Maio está de regresso às competições do Campeonato Nacional de Todo-o-Terreno, depois da habitual pausa de verão. O piloto retoma a sua atividade desportiva na Baja TT Sharish Gin, quarta jornada do Campeonato Nacional de Todo-o-Terreno que arranca a 18 de setembro e que vai levar os concorrentes até às magníficas pistas dos concelhos de Reguengos de Monsaraz e Mourão, no Alentejo. Uma jornada que apresenta um percurso variado, caracterizado pela dureza dos terrenos e pela exigência física e técnica de uma prova que obrigará a um elevado nível de concentração.

António Maio apresenta-se uma vez mais aos comandos de uma Yamaha Ténéré com a qual terá como objetivo explorar as suas capacidades em condições particularmente duras e encara este regresso com motivação redobrada estando ciente que a competição será intensa e com muitos pilotos de renome.

"Depois da pausa de verão, chega o momento de voltar às competições na Baja TT Sharish Gin Reguengos de Monsaraz Mourão. Sei que vou encontrar uma prova bastante exigente, com terrenos duros e muito variados. Vou estar aos comandos da Yamaha Ténéré e quero aproveitar esta prova para demonstrar todo o seu potencial. Terei pela frente adversários muito fortes e, por isso, vou encarar cada quilómetro com a máxima concentração e determinação, procurando lutar pela melhor classificação possível. Estou motivado e preparado para dar o meu melhor", concluiu António

Maio.

A 38ª edição da Baja TT Sharish Gin Reguengos/Mourão 2026 tem início na sexta-feira, 18 de setembro, com um prólogo de 6,2 quilómetros. No sábado, os concorrentes enfrentam o SS1, com 144 quilómetros cronometrados. No domingo, motos, quads e SSV disputam o SS3, com 150 quilómetros. A competição percorre os concelhos de Reguengos de Monsaraz e Mourão, numa região marcada pelas belas paisagens do Alentejo e pela presença do Grande Lago Alqueva, integrando o Campeonato Nacional de Todo-o-Terreno, bem como o FIM Europe European Baja Championship.

Informações sobre a prova em: <https://www.sar-motorismo.com/>
Para mais informações: A2 Comunicação (Pedro Barreiros) 914 946 120 pedro.barreiros@a2.com.pt



Ginette Braga

Contabilista Certificado



Prestação de serviços de contabilidade, fiscalidade, recursos humanos e administrativos a empresas e empresários:

- > IRC
- > IRS
- > IVA
- > Processamento de salários
- > Faturação
- > E todas as obrigações fiscais e legais

Licenciatura em Gestão de Empresas,
inscrita na OCC (Ordem dos Contabilistas Certificados)

965 705 022

(Chamada para a rede fixa nacional)

ginettebraga@hotmail.com
Rua Ilha de São Miguel 12a
9500-070 Ponta Delgada





TRANSINSULAR

A Sua Carga.
O Nosso Compromisso



ILHA DA MADEIRA



LAGOA



MONTE BRASIL



MONTE DA GUIA



PONTA DO SOL



📍 Transportes Marítimos Insulares, S.A.
Edifício Gonçalves Zarco
Doca de Alcântara (lado Norte)
1399-015 LISBOA - PORTUGAL

☎ +351 211 128 000 (Geral) | Fax: +351 211 128 408/12

✉ transinsular@transinsular.pt | www.transinsular.pt

* [CHAMADA PARA A REDE FIXA NACIONAL]



FALCÃO&JOÃO AUTOARRIFES

COMÉRCIO E SERVIÇOS AUTO, LDA.

47.499€

Elétrico



CHANGAN DEEPAL S07
AUTONOMIA 600 KML / 2026

Visite-nos!

R. ANTÓNIO RESENDES TAVARES
ARRIFES - PONTA DELGADA

934 214 358*
919 008 980**

autoarrifes@gmail.com
www.autoarrifes.pt

*(Chamada para a rede fixa nacional)

**(Chamada para a rede móvel nacional)

COMÉRCIO E SERVIÇOS AUTO, LDA.



24.999€

Diesel

LAND ROVER EVOQUE
2.0 CC / 2018 / DIESEL

18.499€



VOLKSWAGEN T-CROSS
1.0 CC / 2022 / GASOLINA

18.499€



FORD PUMA
1.0 CC / 2022 / GASOLINA/HIB

16.499€



AUDI A1
1.4 CC / 2016 / DIESEL

15.999€



TOYOTA AURIS
1.4 CC / 2014 / DIESEL

16.499€



FORD FIESTA
1.0 CC / 2022 / GASOLINA

32.999€



BYD ATTO 3
AUTONOMIA 430 KML / 2023

20.999€



OPEL VIVARO
1.6 CC / 2019 / DIESEL

16.499€



AUDI A1
1.4 CC / 2015 / DIESEL

17.499€



KIA STONIC
1.0 CC / 2022 / GASOLINA

14.999€



PEUGEOT 308 SW
1.5 CC / 2018 / DIESEL

33.999€



MITSUBISHI L200
2.3 CC / 2020 / DIESEL

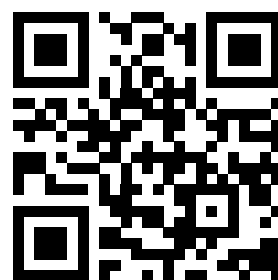
10.999€



CITROEN DS3
1.6 CC / 2013 / DIESEL

HORÁRIO:
De Seg a Sexta das
09h00 às 18h00

Facebook
NOVIDADES!





Missa e bênção de capacetes 2026

É com enorme orgulho e emoção que apresentamos a Missa da Bênção dos Capacetes 2026, que terá lugar no próximo dia 20 de setembro, às 10h00, no Campo de São Francisco, em Ponta Delgada, na ilha de São Miguel.

Este será um momento muito especial, uma vez que, pela primeira vez, a Bênção dos Capacetes será celebrada em simultâneo em três

loais: Fátima, Madeira e Açores, unindo motociclistas e comunidades de diferentes pontos do país numa mesma celebração de fé, união e fraternidade.

Nos Açores, a celebração decorrerá no Campo de São Francisco, em Ponta Delgada, e será presidida pelo Bispo de Angra, D. Armando Esteves Domingues. Na Madeira, a celebração terá

igualmente lugar em simultâneo, permitindo que os motociclistas dos dois arquipélagos se juntem espiritualmente aos milhares de motociclistas que estarão em Fátima.

Esta iniciativa resulta da organização conjunta da Associação Bênção dos Capacetes, do Clube Motard da Madeira e do Grupo Motard Sempre Livre, levando a mensagem da Bênção dos Capacetes para além do continente e criando uma verdadeira união entre Fátima, Madeira e Açores.

Gostaríamos também de destacar o importante papel da comunicação social na divulgação deste momento. Na Madeira, a Missa da Bênção dos Capacetes será transmitida pela RTP, permitindo acompanhar esta celebração e dar ainda maior visibilidade a um acontecimento que, este ano, assume uma dimensão verdadeiramente nacional.

Nos Açores, queremos proporcionar uma celebração marcante, reunindo motociclistas, famílias e toda a comunidade que se queira associar a este momento.

Mais do que uma bênção para os capacetes e para as motos, queremos que seja uma bênção para todos aqueles que diariamente enfrentam a estrada, lembrando a importância da prudência, da responsabilidade e da segurança rodoviária.

Porque independentemente de estarmos em Fátima, na Madeira ou nos Açores, o sentimento é o mesmo e a mensagem também:

Que Deus nos acompanhe na estrada, nos proteja em cada viagem e nos permita regressar sempre a casa junto daqueles que amamos.

Fátima, Madeira e Açores unidos, em simultâneo, pela mesma fé, pela mesma paixão e pela mesma estrada.

José Pereira

APLICATIVO MERCURY MARINE

O PODER DO SMARTCRAFT NA PALMA DA SUA MÃO

O aplicativo Mercury Marine é seu companheiro digital de aventura. Ele permite que você monitore todo o seu sistema de propulsão e explore a água com confiança a partir do seu dispositivo móvel favorito.

- > Personalize seu painel digital
- > Configurar perfis de embarcações
- > Acesse tutoriais, vídeos de instruções e manuais
- > Manutenção de registros e trilhas
- > Conecte-se com um revendedor preferencial
- > Monitorar o desempenho em medidores SmartCraft precisos
- > Acesse dados digitais ao vivo
- > Monitorar o consumo de combustível ou os níveis da bateria em tempo real
- > Saiba até onde você pode ir com anéis de alcance GPS
- > Localizar pontos de interesse e concessionárias Mercury
- > Ver notificações de texto para falhas
- > Atualizações do sistema via rádio (somente Avator)

<https://www.mercurymarine.com/>



Central Marine

MARINA PÊRO TEIVE - PONTA DELGADA

☎ 296209220* / 962408311 / 967313898**
EMAIL: AUTOCENTRAL@GMAIL.COM

*(Chamada para a rede fixa nacional) **(Chamada para a rede móvel nacional)

representantes das marcas



MERCURY **QUICKSILVER**



DF40A EFICIENTE E ECONÓMICO

A tecnologia de controle de câmara de combustão desenvolvida pela Suzuki permite que o motor funcione com uma mistura de ar/combustível muito pobre graças a um sistema que prevê a necessidade de combustível de acordo com as condições de funcionamento. Esta tecnologia encontra-se otimizada para oferecer benefícios numa ampla gama de condições de funcionamento, proporcionando deste modo grande economia de combustível desde baixa velocidade até à velocidade de cruzeiro.

Com o sistema de arranque simplificado da Suzuki tudo que tem a fazer é rodar a chave de ignição e soltá-la, o sistema faz o resto, permanecer embraiado até que inicie a viagem. Este sistema oferece também melhor e maior suavidade de arranque, combustão mais eficiente e maior economia de combustível.

Disponível na versão com comando por punho (DF40AQHL)

Corrente de Distribuição Auto Ajustável

A corrente é banhada em óleo pelo que nunca precisa de lubrificação, e utiliza um tensor hidráulico que a mantém sempre devidamente ajustada. Maior durabilidade em comparação com correias da mesma classe.

Sistema Limitador de Tilt

O Sistema Limitador de Tilt que limita o ângulo de inclinação do motor para além de um determinado ponto. Previne possíveis danos na embarcação devido ao “tilting” excessivo do motor.

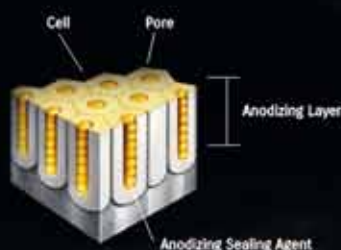
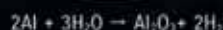
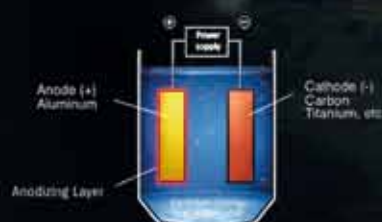
<https://www.suzukimarine.pt/>

Suzuki Edge eCoat

Acabamento de alta qualidade que garante a perfeição!

DURABILIDADE ECO-FRIENDLY

Proteção superior contra a corrosão.
Impacto ambiental mínimo.



DF140BG, DF140B, DF115BG, DF115B, DF100C



SAIBA MAIS AQUI!



/SuzukiMarinePT /suzuki.marine.pt



THE
ULTIMATE
OUTBOARD MOTOR

www.suzukimarine.pt



SUZUKI
MARINE

UNIDOS NA EFICIÊNCIA.

Quer seja de longo curso, distribuição ou de tracção, os nossos motores de alta eficiência e um excelente conforto para o motorista, acompanham-no para onde quer que vá.



A nossa MAN Truck Generation teve um início extremamente bem sucedido em 2020. Continuamos esta história com orgulho, continuando a desenvolver excelentes soluções de transporte para si. Progredimos com recordes de baixo consumo e eficiência de combustível. O nosso novo motor MAN D26* oferece ainda mais potência. Além disso, os nossos sistemas de assistência, bem como os nossos serviços, garantem que actuamos como o seu parceiro competente e fiável. Eficiente, económico e inteligente. Saiba mais: www.truck.man.

#SimplyMyTruck

*Apenas disponível no Euro VIe.

MAN S. Miguel, Lda.

Sociedade Açoreana de Comércio de Veículos, Lda.

Distribuidor de veículos MAN para os Açores

Travessa da Piedade, S/N, 9500-373 Arrifes · E-mail: mans.miguel@eduardofarialda.pt

